PDBBM 039

GRANT AGREEMENT
Between
The United States of America
Acting through
The Agency for International Development (AID)
AND
The Government of the Islamic Republic of Mauritania (GIRM)
(Grantee)

---

1. **Project Title:**
Program, Development and Support (PD&S)

2. **AID Project Number:**
682-0510

The above-named parties hereby mutually agree to carry out the Project described in this Agreement in accordance with (1) the terms of this Agreement including any annexes attached hereto, and (2) any general agreements between the two Governments regarding economic or technical cooperation.

---

3. Amount of AID Grant:	4. Grantee Contribution to the Project:	5. Project Assistance Completion Date (PACD)
US $300,000	- 0 -	September 30, 1992

---

6. This Agreement consists of this title page, Annex A (Project Description) and Annex B (Project Agreement Standard Provisions).

---

7. **For the Grantee**

Mohamed Ould Nany

Signature: _____
Minister of Economy and Finance

Date: 15 MAI 1989

8. **For the U.S. Agency for International Development**

Glenn Slocum

Signature: _____
AID Representative
USAID/Mauritania

Date: May 15, 1989

APPROPRIATION: 72-1181014
BUDGET PLAN CODE: GSSA-88-21682-KG63
ALLOWANCE: 814-50-682-00-61-81

ANNEX A

PROJECT DESCRIPTION

1. Project Title:
Program, Development and Support (PD&S)

2. AID Project Number:
682-0510

3. Background:

a. The Program, Development and Support (PD&S) Project (682-0510) provides the USAID Mission in Mauritania (USAID) with funds each year to finance studies, design activities and other technical assistance which can help USAID accomplish one or more of the following objectives:

1. Project identification
2. Project development and design
3. Sector or subsector analyses or studies or strategies
4. Preparation or revision of the USAID/Mauritania Country Development Strategy Statement (CDSS)
5. Evaluations
6. Seminars or workshops, economic or statistical surveys, residual support for terminated USAID projects.

b. Sectors of Concentration. All activities financed under the project will support the USAID/Mauritania country development strategy. These will be concentrated in the following areas:

- agricultural production and research
- health
- human resources development, and
- private sector development.

Such activities will include, but not be limited to: (1) special analyses related to development of sector and country program strategies; (2) feasibility studies; (3) project development and design activities; (4) assessments of the environmental and social impact of proposed activities; (5) evaluations of project activities; and (6) analyses and research related to specific problems affecting development and policy reform efforts. Initially, for FY 1988, these funds will be used for financing the mid-term evaluation of the Agricultural Research II project, the Rural Health Services project, the EPI program and the Pritech program. Other uses will include (a) policy and sector analyses or assessments such as a nutrition assessment and a vector-borne disease study along the Senegal river; (b) the services of an agricultural economist to analyse the economic impact of the PL 480 Section 206 self-targetting commodity and recommend future program levels and pricing. for any goods and services financed under the Grant.

4. Project Implementation:

a. Financial Contribution:

(i) USAID Financing - The amount of the AID grant provided is specified in block 3 of the Title page. Additional funding may be provided in future years, subject to availability of funds.

(ii) Grantee Financing - The Government of the Islamic Republic of Mauritania will contribute to the project by providing personnel, as available, to collaborate in special studies, analyses, evaluations and the development of projects.

b. Contracting. USAID/Mauritania will contract and make direct payments.

c. Reporting. USAID/Mauritania will report quarterly to the Minister of Economy and Finance (MEF) on activities carried out under this project.

d. Project Assistance Completion Date. The Project Assistance Completion Date (PACD) is September 30, 1992. By that date, or by such amended date as both parties may establish in writing, all goods and services financed under the Agreement will have been provided.

e. Amendments. All amendments to this Agreement shall be in writing and shall enter into force upon signature by both parties to this Agreement or their designees. USAID/Mauritania may at any time propose to the Ministry of Economy and Finance (MEF) amendments to the Agreement to obligate additional funds under new or existing budget line items, or to reallocate funds already obligated under the Agreement among new or existing budget line items.

f. Source and Origin of Commodities, Nationality of Services. Except as A.I.D. may agree otherwise in writing:

1. Commodities financed by A.I.D. under the project shall have their source and origin in the United States, the Cooperating Country or in Countries included in Geographic Code 935;

2. The suppliers of commodities and services financed by A.I.D. under the project shall have the United States, the Cooperating Country, or countries included in Geographic Code 935 as their place of nationality; and

3. The procurement policies established by AA/AFR for the Development Fund for Africa shall be applied to the procurement of goods and services financed by A.I.D. under the project.

Drafted: FPanfietti, APO,
Cleared: WBoehm, ADIR/P
TKMartindale, CONT
RLA/Dakar, DAKAR 4582 of 04/22/88

ANNEX B

STANDARD PROVISIONS ANNEX

A. Reference to "this Agreement" means the original Project Agreement as modified by any revisions which have entered into effect. Reference to "Cooperating Country" means the country or territory of the Grantee.

B. (1) AID will make available the amount specified in Block 3 of this Agreement, as necessary for the Project, as may be further described in Annex A.

(2) The Grantee will make available the amount specified in Block 4 of this Agreement, as necessary for the Project, as may further be described in Annex A. The Grantee will also make, or arrange to have made, additional contributions of property, services, facilities and funds required for carrying out the Project as specified in Annex A.

C. AID and the Grantee may obtain the assistance of other public and private agencies in carrying out their respective obligations under this Agreement. The two parties may agree to accept contributions of property, services, facilities and funds for purpose of this Agreement from other public and private agencies, and may agree upon the participation of any such third party in carrying out activities under this Agreement.

D. Except as otherwise specified herein or subsequently agreed by the parties, all contributions of the parties pursuant to this Agreement shall be made on or before the Project Assistance Completion Date, or amended date. A contribution of goods or services shall be considered to have been made when the services have been performed and the goods furnished, as contemplated in this Agreement. Disbursement of funds may take place after final contributions have been made, but AID shall not be required to disburse funds hereunder after the expiration of nine months following the estimated Project Assistance Completion Date (PACD) (Block 5 of this Agreement) or any amended Project Assistance Completion Date specified.

E. The procurement of commodities and services to be financed in whole or in part by AID may (where so required by AID procedures) be undertaken only pursuant to Project Implementation Orders (PIOs) issued by AID.

F. Unless otherwise specified in the applicable PIO or Project Implementation Letter (PIL), the procurement of commodities imported specifically for the Project and financed with the AID contribution referred to in Block 3 of this Agreement shall be subject to the provisions of AID Regulation 1.

G. Unless otherwise agreed by the parties or otherwise specified in the applicable PIO, title to all property procured through financing by AID pursuant to Block 3 of this Agreement shall be in the Grantee's name, or such public or private agency as it may authorize.

H. (1) Any property furnished to either party through financing by the other party pursuant to this Agreement shall, unless otherwise agreed by the party which financed the procurement, be used effectively for the purposes of the Project in accordance with this Agreement, and upon completion of the Project will be used so as to further the objectives sought in carrying out the Project. Either party shall offer to return to the other, or to reimburse the other for, any property which it obtains through financing by the other party pursuant to this Agreement which is not used in accordance with the preceding sentence.

(2) Any funds provided to either party pursuant to this Agreement, which are not used in accordance with this Agreement, shall be refunded to the party providing the funds.

(3) Any interest or other earnings on funds provided by AID to the Grantee under this Agreement will be returned to AID by the Grantee.

I. (1) If AID and any public or private organization furnishing commodities through AID financing for operations hereunder in the cooperating country is, under the laws, regulations, or administrative procedures of the cooperating country, liable for customs, duties and import taxes on commodities imported into the cooperating country for purposes of carrying out this Agreement, the Grantee will pay such duties and taxes unless exemption is otherwise provided by any applicable international agreement.

(2) If any personnel (other than citizens and residents of the cooperating country), whether United States Government employees, or employees of public or private organizations under contract with, or individuals under contract with AID, the Grantee or any agency authorized by the Grantee, who are present in the cooperating country to provide services which AID has agreed to furnish or finance under this Agreement, are under the laws, regulations or administrative procedures of the cooperating country, liable for income and social security taxes with respect to income which they are obligated to pay income or social security taxes to the Government of the United States of America, for property taxes on personal property intended for their own use, or for the payment of any tariff or duty upon personal or household goods brought into the cooperating country for the personal use of themselves and members of their families (not including such personal or household goods as may be sold by any such personnel in the cooperating country) or if any firm, not normally resident in the cooperating country, is liable for income, receipts, or other taxes on work financed by AID hereunder, the Grantee will pay such taxes, tariff or duty unless exemption is otherwise provided by any applicable international agreement.

J. If funds provided by AID are introduced into the cooperating country by AID or any public or private agency for purposes of carrying out obligations of AID hereunder, the Grantee will make such arrangements as may be necessary so that such funds shall be convertible into currency of the cooperating country at the highest rate which, at the time the conversion is made, is not unlawful in the cooperating country.

H. (1) Any property furnished to either party through financing by the other party pursuant to this Agreement shall, unless otherwise agreed by the party which financed the procurement, be used effectively for the purposes of the Project in accordance with this Agreement, and upon completion of the Project will be used so as to further the objectives sought in carrying out the Project. Either party shall offer to return to the other, or to reimburse the other for, any property which it obtains through financing by the other party pursuant to this Agreement which is not used in accordance with the preceding sentence.

(2) Any funds provided to either party pursuant to this Agreement, which are not used in accordance with this Agreement, shall be refunded to the party providing the funds.

(3) Any interest or other earnings on funds provided by AID to the Grantee under this Agreement will be returned to AID by the Grantee.

I. (1) If AID and any public or private organization furnishing commodities through AID financing for operations hereunder in the cooperating counry is, under the laws, regulations, or administrative procedures of the cooperating country, liable for customs, duties and import taxes on commodities imported into the cooperating country for purposes of carrying out this Agreement, the Grantee will pay such duties and taxes unless exemption is otherwise provided by any applicable international agreement.

(2) If any personnel (other than citizens and residents of the cooperating country), whether United States Government employees, or employees of public or private organizations under contract with, or individuals under contract with AID, the Grantee or any agency authorized by the Grantee, who are present in the cooperating country to provide services which AID has agreed to furnish or finance under this Agreement, are under the laws, regulations or administrative procedures of the cooperating country, liable for income and social security taxes with respect to income which they are obligated to pay income or social security taxes to the Government of the United States of America, for property taxes on personal property intended for their own use, or for the payment of any tariff or duty upon personal or household goods brought into the cooperating country for the personal use of themselves and members of their families (not including such personal or household goods as may be sold by any such personnel in the cooperating country) or if any firm, not normally resident in the cooperating country, is liable for income, receipts, or other taxes on work financed by AID hereunder, the Grantee will pay such taxes, tariff or duty unless exemption is otherwise provided by any applicable international agreement.

J. If funds provided by AID are introduced into the cooperating country by AID or any public or private agency for purposes of carrying out obligations of AID hereunder, the Grantee will make such arrangements as may be necessary so that such funds shall be convertible into currency of the cooperating country at the highest rate which, at the time the conversion is made, is not unlawful in the cooperating country.

H. (1) Any property furnished to either party through financing by the other party pursuant to this Agreement shall, unless otherwise agreed by the party which financed the procurement, be used effectively for the purposes of the Project in accordance with this Agreement, and upon completion of the Project will be used so as to further the objectives sought in carrying out the Project. Either party shall offer to return to the other, or to reimburse the other for, any property which it obtains through financing by the other party pursuant to this Agreement which is not used in accordance with the preceding sentence.

(2) Any funds provided to either party pursuant to this Agreement, which are not used in accordance with this Agreement, shall be refunded to the party providing the funds.

(3) Any interest or other earnings on funds provided by AID to the Grantee under this Agreement will be returned to AID by the Grantee.

I. (1) If AID and any public or private organization furnishing commodities through AID financing for operations hereunder in the cooperating counry is, under the laws, regulations, or administrative procedures of the cooperating country, liable for customs, duties and import taxes on commodities imported into the cooperating country for purposes of carrying out this Agreement, the Grantee will pay such duties and taxes unless exemption is otherwise provided by any applicable international agreement.

(2) If any personnel (other than citizens and residents of the cooperating country), whether United States Government employees, or employees of public or private organizations under contract with, or individuals under contract with AID, the Grantee or any agency authorized by the Grantee, who are present in the cooperating country to provide services which AID has agreed to furnish or finance under this Agreement, are under the laws, regulations or administrative procedures of the cooperating country, liable for income and social security taxes with respect to income which they are obligated to pay income or social security taxes to the Government of the United States of America, for property taxes on personal property intended for their own use, or for the payment of any tariff or duty upon personal or household goods brought into the cooperating country for the personal use of themselves and members of their families (not including such personal or household goods as may be sold by any such personnel in the cooperating country) or if any firm, not normally resident in the cooperating country, is liable for income, receipts, or other taxes on work financed by AID hereunder, the Grantee will pay such taxes, tariff or duty unless exemption is otherwise provided by any applicable international agreement.

J. If funds provided by AID are introduced into the cooperating country by AID or any public or private agency for purposes of carrying out obligations of AID hereunder, the Grantee will make such arrangements as may be necessary so that such funds shall be convertible into currency of the cooperating country at the highest rate which, at the time the conversion is made, is not unlawful in the cooperating country.

K. AID shall expend funds and carry on operations pursuant to this Agreement only in accordance with the applicable laws and regulations of the United States Government.

L. The two parties shall have the right at any time to observe operations carried out under this Agreement. Either party during the term of the Project and for three years after the completion of the Project shall further have the right (1) to examine any property procured through financing by that party under this Agreement, wherever such property is located, and (2) to inspect and audit any records and accounts with respect to funds provided by, or any properties and contract services procured through financing by, that party under this Agreement, wherever such records may be located and maintained. Each party, in arranging for any disposition of any property procured through financing by the other party under this Agreement, shall assure that the rights of examination, inspection and audit described in the preceding sentence are reserved to the party which did the financing.

M. AID and the Grantee shall each furnish the other with such information as may be needed to determine the nature and scope of operations under this agreement and to evaluate the effectiveness of such operations.

N. The present Agreement shall enter into force when signed. Either party may terminate this Agreement by giving the other party thirty (30) days written notice of intention to terminate it. Termination of this Agreement shall terminate any obligations of the two parties to make contributions pursuant to Block 3 and 4 of this Agreement, except for payments which they are committed to make pursuant to non-cancellable commitments entered into with third parties prior to the termination of the Agreement. It is expressly understood that the obligations under Paragraph H relating to the use of property or funds shall remain in full force after such termination. In addition, upon such termination AID may, at AID's expense, direct that title to goods financed under the Grant be transferred to AID if the goods are from a source outside the Grantee's country, are in deliverable state and have not been offloaded in ports of entry of the Grantee's country.

O. To assist in the implementation of the Project, AID, from time to time, may issue PILs that will furnish additional information about matters stated in this Agreement. The parties may also use jointly agreed-upon PILs to confirm and record their mutual understanding on aspects of the implementation of this Agreement.

P. The Grantee agrees, upon request, to execute an assignment to AID of any cause of action which may accrue to the Grantee in connection with or arising out of the contractual performance or breach of performance by a party to a direct U.S. Dollar contract which AID financed in whole or in part out of funds granted by AID under this Agreement.

ACCORD DE DON
Entre
Les Etats-Unis d'Amérique
Agissant par l'Intermédiaire de
L'Agence pour le Développement International
ET
Le Gouvernement de la République Islamique de Mauritanie
(Le Bénéficiaire)

---

1. Intitulé du Projet:
Planification, Développement et Soutien (PD&S)

2. Numéro du Projet de l'AID:
682-0510

Les deux parties susmentionnées conviennent d'exécuter le Projet décrit dans cet Accord, conformément (1) aux termes de cet Accord, aux Annexes ci-jointes et (2) à tout autre Accord général entre les deux Gouvernements concernant la coopération économique ou technique.

---

3. Montant du Don de l'AID:	4. Contribution du Bénéficiaire au Projet	5. Date d'Achèvement de l'Aide au Projet:
US $300,000	- 0 -	30 septembre 1992

---

6. La première page, l'Annexe A (Description du Projet) et l'Annexe B (Dispositions standard de l'Accord de Projet) constituent les composantes du présent Accord.

---

7. Pour le Bénéficiaire

Mohamed Ould Nany

Signature: _____
Ministre de l'Economie et des Finances

Date: 15 MAI 1988

8. Pour l'Agence des Etats-Unis pour le Développement International

Glenn Slocum

Signature: _____
Représentant de l'USAID en Mauritanie

Date: May 15, 1988

9

ANNEXE A
DESCRIPTION DU PROJET

1. Titre du Projet:
Planification, Développement et Soutien (PD&S)

2. Numéro du Projet de l'AID:
682-0510

3. Background:

a. Le projet Planification, Développement et Soutien (PD&S) (682-0510) fournit des fonds chaque année à la Mission de l'USAID en Mauritanie (USAID) pour le financement d'études, des activités de définition de projets et autre aide technique susceptibles d'aider l'USAID à atteindre l'un ou plusieurs des objectifs suivants:

1. Identification de projets
2. Elaboration et définition de projets
3. Analyses de secteurs ou de sous-secteurs ou études ou stratégies
4. Préparation ou révision du Rapport sur la Stratégie de Développement au pays par l'USAID/Mauritanie (CDSS)
5. Evaluations
6. Séminaires ou ateliers, enquêtes économiques ou statistiques, appui résiduel pour des projets de l'USAID déjà terminés.

b. Secteurs de concentration. Toutes les activités financées dans le cadre du projet appuieront la stratégie de développement de l'USAID/Mauritanie pour la Mauritanie. Ces activités se concentreront sur les domaines suivants:

production et recherche agricoles
santé
développement des ressources humaines, et
développement du secteur privé.

Ces activités comprendront entre autres: (1) analyses spéciales ayant trait au développement de secteur et stratégies de programmes dans le pays; (2) études de faisabilité; (3) activités de développement et conception de projets; (4) estimations de l'incidence environnementale et sociale des activités proposées; (5) évaluations des activités des projets: et (6) analyses et recherche ayant trait à des problèmes spécifiques touchant les efforts d'élaboration et la réforme de politiques. Initialement, pour l'année budgétaire 1988, ces fonds seront utilisés pour financer l'évaluation à mi-terme du Projet de Recherche Agricole II, le projet des Services de Santé Rurale, le programme du PEV et le programme Pritech. D'autres utilisations de ces fonds comprendront (a) analyses ou estimations de politiques ou de secteurs comme une évaluation de la nutrition et une étude de maladies transmises par vecteurs le long du fleuve Sénégal; (b) les services d'un économiste agricole pour analyser l'incidence économique des denrées auto-cibles de la Section 206 de la PL 480, et recommander les quantités et la fixation des prix des programmes futurs, pour toute marchandise ou tout service financés dans le cadre de ce Don.

4. **Exécution du Projet**

a. **Contribution Financière:**

(i) **Financement par l'USAID** - Le montant du don de l'AID fourni est spécifié dans la case 3 de la page de titre. Il pourrait y avoir d'autres financements dans les années à venir, si des fonds sont disponibles.

(ii) **Financement par le Bénéficiaire** - Le Gouvernement de la République Islamique de Mauritanie contribuera au Projet en fournissant du personnel, selon les disponibilités, pour collaborer à des études spéciales, des analyses, des évaluations et de développement de projets.

b. **Contrats:** L'USAID/Mauritanie passera les contrats et fera les paiements directement.

c. **Rapports:** L'USAID/Mauritanie fera tous les trimestres un rapport au Ministre de l'Economie et des Finances (MEF) sur les activités exécutées dans le cadre de ce Projet.

d. **Date de la fin de l'aide au Projet:** La date de la fin de l'aide au Projet est le 30 septembre 1992. A cette date, ou à une date différente que les deux parties peuvent déterminer par écrit, tous les biens et services financés au titre de cet Accord auront été fournis.

e. **Amendements:** Tous les amendements à cet Accord se feront par écrit et entreront en vigueur sur signature des deux parties aux présentes, ou de leurs représentants désignés. l'USAID/Mauritanie peut, à tout moment, proposer au Ministère de l'Economie et des Finances (MEF) des amendements à cet Accord pour engager des fonds supplémentaires aux postes budgétaires existants ou à de nouveaux postes budgétaires, ou pour répartir des fonds, déjà réservés au titre de cet Accord, entre des postes budgétaires déjà existants ou de nouveaux postes budgétaires.

f. **Source et origine des biens, nationalité des services**
Sauf si l'AID en convenait différemment par écrit:

1. Les biens financés par l'AID dans le cadre du projet auront leur source et origine aux Etats-Unis, dans le pays coopérant ou dans des pays compris dans le Code Géographique 935;

2. Les fournisseurs de marchandises et de services financés par l'AID dans le cadre de ce Projet auront leur lieu de nationalité aux Etats-Unis, dans le pays coopérant ou des pays compris dans le Code Géographique 935; et

3. Les politiques d'approvisionnement établies par AA/AFR pour le Fonds de Développement pour l'Afrique s'appliqueront à l'obtention de biens et services financés par l'AID au titre de ce projet.

Translation: CBoehm, 05/08/88.

ANNEXE B

DISPOSITIONS STANDARD

A. On entend par "cet Accord", l'Accord de Projet original tel qu'il a été modifié par toutes révisions qui sont entrées en vigueur. "Le pays coopérant" signifie le pays ou territoire du Bénéficiaire.

B. (1) L'AID mettra à la disposition du Projet, le montant spécifié dans la case 3 de cet Accord, nécessaire au Projet et comme il peut être décrit plus en détail à l'Annexe A.

(2) Le Bénéficiaire mettra à la disposition du Projet le montant spécifié dans la case 4 de cet Accord, en fonction des besoins du projet, et comme cela pourrait être décrit plus en détail à l'Annexe A.

C. L'AID et le Bénéficiaire peuvent obtenir l'aide d'autres organismes publics et privés pour remplir leurs obligations respectives dans le cadre de cet Accord. Les deux parties peuvent être d'accord pour accepter des contributions de biens, services, facilités et fonds pour les objectifs de cet Accord, provenant d'autres organismes publics et privés, et peuvent accepter la participation d'une troisième partie pour mener à bien les activités dans le cadre de cet Accord.

D. Sauf si cela a été autrement spécifié dans cette Annexe ou par la suite accepté par les parties, toutes les contributions des parties, conformément à cet Accord, seront faites au moment ou avant la Date d'Achèvement de l'Assistance au Projet, ou à la date qui serait fixée par un amendement. Une contribution de biens ou de services sera considérée avoir éte faite lorsque les services auront été exécutés et les biens pourvus, comme prévu dans cet Accord. Le déboursement des fonds doit se faire après que les contributions finales aient été versées, mais l'AID ne pourra pas être sollicitée de débourser les fonds au titre de cet Accord après l'expiration des neuf mois qui suivent la date prévue d'achèvement de l'assistance au Projet (case 5 de cet Accord) ou toute autre date modifiée d'achèvement de l'assistance, qui sera spécifiée.

E. L'acquisition des biens et des services qui doivent être financés en totalité ou en partie par l'AID peut (si c'est exigé par les procédures de l'AID) être entreprise seulement conformément aux ordres d'exécution du Projet (OEP) émis par l'AID.

F. A moins que cela ne soit autrement spécifié dans le OEP applicable ou la Lettre d'Exécution du Projet (LEP), l'acquisition des biens importés specifiquement pour le Projet et financés avec la contribution de l'AID, mentionnée dans la case 3 de cet Accord, sera soumise aux dispositions des règlements relatifs aux acquisitions faites par le Gouvernement des Etats-Unis, notamment les règlements fédéraux, et de l'AID.

G. A moins qu'il n'en ait été convenu autrement par les parties, ou autrement spécifié dans le OEP applicable, le titre de tous les biens, fournis par l'intermédiaire du financement de l'AID, conformément à la case 3 de cet Accord, sera au nom du Bénéficiaire ou d'un organisme public ou privé qui a été autorisé par le Bénéficiaire.

H. (1) A moins qu'il n'en ait été convenu autrement par la partie qui a financé l'achat des biens, tous les biens, fournis à l'une ou l'autre des parties par l'intermédiaire du financement de l'autre partie et conformément à cet Accord, ne seront utilisés que pour les objectifs du Projet conformément à cet Accord, et à la fin du Projet, ils seront utilisés pour faire avancer les objectifs recherchés pour la réalisation de ce Projet. L'une ou l'autre des parties proposera de rendre à l'autre partie ou de lui rembourser tous les biens qu'elle a obtenus par le financement de l'autre partie conformément à cet Accord, biens qui ne seraient pas utilisés conformément à ce qui a été dit dans la phrase précédente.

(2) Tous les fonds fournis à chaque partie conformément à cet Accord, et qui ne sont pas utilisés conformément à cet Accord, seront remboursés à la partie qui a fourni les fonds.

(3) Tous les intérêts ou autres bénéfices sur les fonds fournis par l'AID au Bénéficiaire dans le cadre de cet Accord seront rendus à l'AID par le Bénéficiaire.

I. (1) Si l'AID et tout autre organisme public ou privé fournissant les biens financés par l'AID pour des opérations décrites dans cette Annexe, dans le pays coopérant est, en vertu des lois, réglementations et procédures administratives en vigueur dans le pays coopérant, soumis à des droits et taxes de toute nature sur des marchandises importées ou acquises dans le pays coopérant pour atteindre les objectifs de cet Accord, le Bénéficiaire paiera ces droits et taxes à moins qu'une exonération ne soit, par ailleurs, assurée par un accord international applicable.

(2) Au cas où du personnel (autre que des citoyens et résidents du pays coopérant), qu'il s'agisse d'employés du Gouvernement des Etats-Unis, d'employés d'organismes publics ou privés sous contrat avec l'AID ou de personnes ayant un contrat avec l'AID, le Bénéficiaire ou tout organisme autorisé par le Bénéficiaire, qui sont présents dans le pays coopérant pour fournir des services que l'AID a accepté de fournir, ou de financer dans le cadre de cet Accord, serait, en vertu des lois, réglementations ou procédures administratives du pays coopérant, soumis à des taxes sur le revenu et la sécurité sociale concernant les revenus, taxes qu'ils sont dans l'obligation de payer au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, pour les taxes sur les biens personnels destinés à leur propre usage ou pour le paiement de tout droit tarifaire ou douanier sur des marchandises personnelles, ou meubles importés dans le pays coopérant pour leur usage personnel et celui des membres de leurs familles (sans inclure les effets personnels ou meubles qui pourraient être vendus

par ce personnel dans le pays coopérant) ou si n'importe quelle compagnie, ne résidant pas normalement dans le pays coopérant, est soumise à des taxes sur revenus, sur recettes et autres taxes sur des travaux financés par l'AID, le Bénéficiaire payera ces taxes, droits tarifaires ou douaniers sauf si l'exonération est autrement fournie par un accord international applicable.

J. Si les fonds fournis par l'AID sont introduits dans le pays coopérant par l'AID ou par un organisme public ou privé pour satisfaire aux obligations de l'AID, le Bénéficiaire prendra les mesures nécessaires pour s'assurer que ces fonds peuvent être convertis dans la monnaie locale du pays coopérant au taux de change le plus élevé qui, à l'époque de la conversion, ne soit pas illégal dans le pays coopérant.

K. L'AID fournira des fonds et poursuivra ses opérations conformément à cet Accord seulement en fonction des lois et réglementations applicables du Gouvernement des Etats-Unis.

L. Les deux parties auront le droit de vérifier à n'importe quel moment les opérations exécutées dans le cadre de cet Accord. Chaque partie, durant la durée du Projet et pendant une période de trois ans suivant l'achèvement du Projet, aura le droit (1) d'examiner tous les biens fournis par le financement de cette partie dans le cadre de cet Accord, quelque soit l'endroit où ils se trouvent, et (2) d'inspecter et de vérifier tous les dossiers et comptes relatifs aux fonds fournis ou tous les biens et services du contrat fournis par le financement de cette partie dans le cadre de cet Accord, quel que soit l'endroit où de tels dossiers sont gardés. Chaque partie, en prenant les dispositions nécessaires pour tous les biens fournis par le financement de l'autre partie dans le cadre de cet Accord, s'assurera que les droits d'examiner, inspecter et vérifier, décrits dans la phrase précédente, seront assurés à la partie qui a effectué le financement.

M. L'AID et le Bénéficiaire se fourniront réciproquement les renseignements nécessaires pour déterminer la nature et l'étendue des opérations dans le cadre de cet Accord et pour évaluer l'efficacité de ces opérations.

N. Le présent Accord entrera en vigueur à la date de sa signature. Chaque partie peut résilier cet Accord en manifestant son intention par notification écrite donnée à l'autre partie trente (30) jours à l'avance. La résiliation de cet Accord mettra fin à toutes les obligations des deux parties concernant les contributions conformément aux cases 3 et 4 de cet Accord, sauf pour les paiements qu'elles se sont engagées à effectuer conformément aux engagements non résiliables et qui ont été conclus avec des tiers avant la résiliation du contrat. Il est bien entendu que les obligations, décrites au paragraphe H et relatives à l'utilisation des biens ou fonds, restent en vigueur après cette résiliation. De plus, lors de cette résiliation, l'AID peut, à ses frais, demander que le titre de propriété relatif aux biens financés dans le cadre du Don soit transféré à l'AID si ces marchandises proviennent d'une source extérieure au pays du Bénéficiaire, si elles sont dans un bon état de livraison et si elles n'ont pas été déchargées dans les ports d'entrée du pays Bénéficiaire.

O. Pour faciliter l'exécution du Projet, l'AID peut, s'il y a lieu, émettre des Lettres d'Exécution du Projet (LEP) qui fourniront des renseignements supplémentaires sur les questions traitées dans cet Accord. Les parties peuvent également utiliser des LEP qui ont été conjointement acceptées pour confirmer et enregistrer leur accord mutuel sur des aspects concernant l'exécution de cet Accord.

P. Le Bénéficiaire accepte, sur demande, de céder à l'AID toute cause d'action qui peut échoir au Bénéficiaire pour ce qui est de l'exécution du contrat, ou d'une rupture de contrat par une partie, dans le cas d'un contrat direct en dollars des Etats-Unis avec l'AID, financé en totalité ou en partie avec des fonds accordés par l'AID au titre du présent Accord.

15